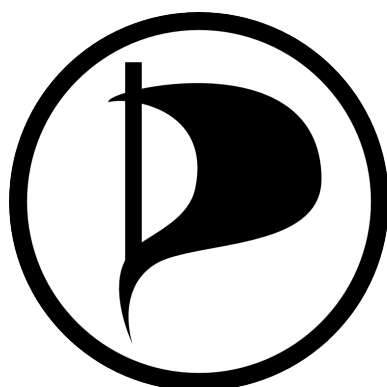




PIRATENPARTIJ – PARTI PIRATE

BUITENGEWONE ALGEMENE  
VERGADERING VAN 9 AUGUSTUS  
2014

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
EXTRAORDINAIRE DU 9 AOÛT 2014

9 augustus 2014 – 9 août 2014

Ukkel – Uccle

# Inhoudstafel – Table des Matières

|                                                                                            |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1 La Procédure – De Procedure</b>                                                       | <b>2</b> |
| 0.1 Voorbeeld van een onderwerp – Exemple d’une Proposition . . . . .                      | 2        |
| <b>Motie 1 : Financiën – Motion 1 : Finances</b>                                           | <b>3</b> |
| 1.1 Renumeratie van mandaten – Rémunération des mandats . . . . .                          | 3        |
| 1.2 Cotisation des membres – Lidgeld . . . . .                                             | 3        |
| <b>Motie 2 : Conflicten oplossen – Motion 2 : Résolution des conflits</b>                  | <b>3</b> |
| 2.1 Moderatie – Moderation . . . . .                                                       | 3        |
| 2.2 Verzoenings- en tuchtcommissie – Commission de conciliation et de discipline . . . . . | 4        |
| 2.3 Projecten – Projets . . . . .                                                          | 7        |
| <b>Motie 3 : Structuur – Motion 3 : Structure</b>                                          | <b>7</b> |
| 3.1 Coreteam – Coreteam . . . . .                                                          | 7        |
| 3.2 Secretariaat – secrétariat . . . . .                                                   | 7        |
| 3.3 coördinatie-comité – comité de coordination . . . . .                                  | 8        |
| 3.4 Squads – Squads . . . . .                                                              | 9        |
| 3.5 Coaching-squad – L’escouade Coaching . . . . .                                         | 10       |
| 3.6 Coördinatie-squad – L’escouade de coordination . . . . .                               | 10       |
| 3.7 Coreteam-squad – L’escouade Coreteam . . . . .                                         | 10       |
| 3.8 Financiën-squad – L’escouade Finance . . . . .                                         | 11       |
| 3.9 Algemene Vergadering-squad – L’escouade AG . . . . .                                   | 11       |
| 3.10 IT-squad – L’escouade IT . . . . .                                                    | 11       |
| 3.11 Pers-squad – L’escouade Presse . . . . .                                              | 12       |
| 3.12 Secretariaat-squad – L’escouade Secrétariat . . . . .                                 | 12       |
| 3.13 Wiki-squad – L’escouade Wiki . . . . .                                                | 12       |
| 3.14 Procedures – Procédures . . . . .                                                     | 12       |

# 1 La Procédure – De Procedure

## Comment cela marche – Hoe werkt het

### 0.1 Voorbeeld van een onderwerp – Exemple d’une Proposition

**J N** **Stemming 1:** links vind je het amendement in het Nederlands terug, rechts in het Frans. Het amendement is hetzelfde en is zo goed mogelijk vertaald. Je hoeft dus slechts 1 taal te lezen.

**J N** **Stemming 2:** Op een gewone stemming zoals dit kun je **voor** of **tegen** stemmen. Je kunt je ook onthouden, dan telt je stem niet mee. Het voorstel van de stemming wordt aanvaard als er meer groene dan rode kaarten worden opgestoken.

**Stemming 3:** Bij sommige voorstellen kunnen verschillende keuzemogelijkheden met elkaar gecombineerd worden. In dat geval mag je op ieder voorstel **voor** of **tegen** stemmen. Ieder voorstel met meer **groene** dan **rode** kaarten wordt aangenomen.

**J N** **3.1:** We kunnen dit voorstel kiezen

**J N** **3.2:** En ook dit voorstel

**J N** **3.3:** En ook deze kan erbij gekozen worden of niet.

**J N** **3.4:** We kunnen er zoveel kiezen en afwijzen als we willen.

**O N** **Vote 1:** À gauche, on retrouve l’amendement en néerlandais, à droite en français. Il est identique et traduit le mieux possible. Il suffit donc de lire dans une seule langue.

**O N** **Vote 2:** Pour un vote ordinaire comme celui-ci, on peut voter pour ou contre. On peut aussi s’absenir, la voix n’est alors pas comptabilisée. La proposition à voter est acceptée si un plus grand nombre de **cartes vertes** que de **cartes rouges** est levé.

**Vote 3:** Pour certains votes, plusieurs possibilités peuvent être adoptées. Dans ce cas, on peut voter **pour** ou **contre** chaque proposition. Chaque proposition remportant plus de **vert** que de **rouge** est adoptée.

**O N** **3.1:** On peut choisir cette proposition...

**O N** **3.2:** Et aussi celle-ci...

**O N** **3.3:** Et encore celle-ci... (ou pas)

**O N** **3.4:** On peut en adopter et en rejeter autant qu’on veut.

# Motie 1: Financiën – Motion 1: Finances

## 1.1 Renumeratie van mandaten – Rémunération des mandats

**J N** **Stemming 1:** Voor alle mandaten bedraagt de afdracht 22,5% van de brutovergoedingen. Indien de betrokken mandataris geen inkomsten heeft uit een ander beroep, een pensioen of een vervangingsinkomen bedraagt de afdracht 17,5% van de brutovergoedingen.

**O N** **Vote 1:** Pour tous les mandats, la rétrocession au parti s'élève à 22,5% de la rémunération brute. Si l'élu en question ne dispose pas de revenus émanant d'une autre activité, d'une pension ou d'un revenu de remplacement, le montant des rétrocessions s'élève à 17,5% de la rémunération brute.

## 1.2 Cotisation des membres – Lidgeld

### Stemming 2:

**J N** **A:** Het lidgeld bedraagt €2,5 per maand. Het coreteam kan in uitzonderlijke gevallen beslissen dat iemand het lidgeld niet hoeft te betalen.

**J N** **B:** Het minimale lidgeld is €1 per jaar. Daarentegen, om de financiën van de partij te verzekeren, is het aangeraden om meer te geven.

**J N** **C:** Voor personen met moeilijke financiële omstandigheden, is het lidgeld vrij. Voor de anderen bedraagt ze €2,5 per maand.

**J N** **D:** Het lidgeld is vrij en minstens om het jaar te vernieuwen. Het minimale bedrag is een symbolische euro, maar een substantieel hoger bedrag is aangeraden zodat we kunnen deelnemen aan de terugkerende kosten. Voor kosten worden ook fondsenwervingscampagnes georganiseerd.

### Vote 2:

**O N** **A:** La cotisation des membres est de 2,5 € par mois. La coreteam peut, à titre exceptionnel, décider qu'une personne n'a pas à payer les frais d'adhésion.

**O N** **B:** Le montant minimal de la cotisation est de 1€ par an. Toutefois, afin d'assurer les finances du parti, il est vivement recommandé de donner plus.

**O N** **C:** Pour toute personne se sentant vraiment précaire, le prix de la cotisation est libre. Sinon, ce montant s'élève à 2.5€ par mois.

**O N** **D:** Le montant de la cotisation des membres est libre et à renouveler par périodes de 1 an maximum. Le montant minimum est de 1 euro symbolique, mais un montant plus substantiel est conseillé afin de participer aux frais de fonctionnement récurrents. Pour les frais ponctuels, des campagnes de levée de fonds sont organisées.

# Motie 2: Conflicten oplossen – Motion 2: Résolution des conflits

## 2.1 Moderatie – Moderation

**J N** **Stemming 3:** Squads die verantwoordelijk zijn voor de digitale communicatiekanalen van de partij, hebben het recht om die kanalen te modereren, en indien nodig, mensen de toegang tot die kanalen te ontfeggen. De moderatie en het uitsluiten

**O N** **Vote 3:** Les escouades responsables de la communication numérique du parti, ont le droit de modérer les canaux et de refuser, le cas échéant, l'accès à ces canaux. la modération et l'exclusion des canaux de diffusion ne devrait se faire qu'en cas de

van een kanaal moet gebaseerd zijn op de overtreding op een gebruiksscharter, om arbitrariteit te vermijden. Deze moet vooraf vastgelegd zijn of gebaseerd zijn op een bestaand charter.

**J N** **Stemming 4:** Dit gebruiksscharter moet goedgekeurd worden op een algemene vergadering

violation d'une charte d'utilisation des canaux de diffusion afin d'éviter toute accusation d'arbitraire. Celle-ci devra être définie ou adaptée d'une charte existante (par exemple une charte standard d'utilisation d'un forum, netiquette...)

**O N** **Vote 4:** Celle-ci devrait être approuvée par l'AG

## 2.2 Verzoenings- en tuchtcommissie – Commission de conciliation et de discipline

**J N** **Stemming 5:** Het gezag van de algemene vergadering moet door alle leden worden aanvaard en geëerbiedigd. Personen die het gezag van de algemene vergadering ondermijnen, die weigeren zich neer te leggen bij definitieve bestuursbeslissingen of door hun gedrag of houding de partij in opspraak brengen of schade berokkenen, kunnen in hun functies geschorst worden.

**J N** **Stemming 6:** Organen die het gezag van de algemene vergadering niet kunnen accepteren of die acties ondernemen die de partij in opspraak brengen of schade berokkenen, kunnen collectief geschorst worden.

### Stemming 7:

**J N** **A:** Een schorsing van organen of personen kan door een verzoenings- en tuchtprocedure, die door een entiteit gestart wordt tegen dit bestuur en die persoon.

**J N** **B:** In geval van een intern conflict dat de partij kan schaden, kan het Coreteam een conflictresolutie-procedure starten met een gewone meerderheid van stemmen.

**J N** **C:** In geval van een intern conflict dat piraten kan schaden, kan het Coreteam een conflictresolutie-procedure starten met een bijzondere meerderheid van stemmen. Iedere piraat kan ook aan de alarmbel trekken en het coreteam contacteren met de vraag om zo'n procedure op te starten.

**O N** **Vote 5:** L'autorité de l'Assemblée Générale doit être reconnue et respectée par tous les membres. Les personnes qui sapent l'autorité de l'Assemblée Générale, qui refusent de se soumettre aux décisions établies, ou qui par leur comportement ou attitude causent du trouble ou des dommages au parti, peuvent être suspendues de leurs fonctions.

**O N** **Vote 6:** Les organes qui refusent de reconnaître l'autorité de l'Assemblée Générale, ou qui entreprennent des actions qui causent du trouble ou des dommages au parti, peuvent être suspendus de manière collective.

### Vote 7:

**O N** **A:** La suspension d'organes ou de membres est le fait d'une procédure de conciliation et de discipline, qui elle-même est initiée par une entité à l'encontre de cet organe ou de ce membre.

**O N** **B:** Au cas où un conflit interne pouvant nuire au parti surgit, la Coreteam peut entamer une procédure de résolution de conflit avec un simple vote à la majorité.

**O N** **C:** Au cas où un conflit interne pouvant nuire aux pirates surgit, la Coreteam peut entamer une procédure de résolution de conflit avec un vote à la majorité des deux-tiers. Tout pirate peut également "tirer la sonnette d'alarme" et contacter la Coreteam afin de demander le lancement d'une telle procédure.

**J N Stemming 8:** Het coreteam bepaalt de betrokken partijen bij een verzoenings- en tuchtprocedure.

**J N Stemming 9:** Het Coreteam kan tijdelijk een of meer betrokken partijen schorsen voor een maximum van twee maanden, of tot het einde van de procedure indien dit eerder is.

**J N Stemming 10:** Het Coreteam stelt een conflictresolutie-groep samen, bestaande uit :

- 5 willekeurig geselecteerde leden van de Piratenpartij die tijdens de laatste AV aanwezig waren. Als een geselecteerde Piraat de uitnodiging afslaat, zal een vervanger worden gevonden.
- Leden van het Coreteam en betrokken partijen in het conflict worden automatisch uitgesloten.
- De conflictresolutie-groep bevat minimaal 2 sprekers van de taal van de betrokken partijen.

**J N Stemming 11:** De conflictresolutie-groep kan beslissen om het conflict niet te behandelen, in het geval het frivool wordt geacht of op andere wijze irrelevant is geworden.

#### **Stemming 12:**

**J N A:** De conflictresolutie-groep kan proberen om het conflict op te lossen door bemiddeling tussen de betrokken partijen. De bemiddeling wordt als succesvol beschouwd als alle betrokken partijen overeenkomen.

**J N B:** De conflictresolutie-groep moet proberen om het conflict op te lossen door bemiddeling tussen de betrokken partijen. De bemiddeling wordt als succesvol beschouwd als alle betrokken partijen overeenkomen.

**J N Stemming 13:** Alleen met goedkeuring van het coreteam kan een schorsing uitgesproken worden tijdens de periode van zes maanden die voorafgaat aan de datum van politieke verkiezingen of bestuursverkiezingen. Anders wordt die beslissing over de verkiezingen getild.

**O N Vote 8:** La coreteam détermine les parties impliquées lors d'une procédure de conciliation et de discipline.

**O N Vote 9:** La Coreteam peut suspendre une ou plusieurs des parties impliquées durant deux mois maximum ou jusqu'à ce que la procédure prenne fin, selon ce qui advient en premier.

**O N Vote 10:** La Coreteam réunira un groupe de résolution de conflit, qui consiste en :

- 5 membres du Parti Pirate tirés au sort parmi les membres présents durant la dernière AG. Si un pirate sélectionné décline l'invitation, un remplaçant doit être trouvé.
- Les membres de la Coreteam et les personnes impliquées dans le conflit sont automatiquement exclues.
- Le groupe de résolution de conflit contiendra au minimum 2 locuteurs de la langue des parties impliquées.

**O N Vote 11:** Le groupe de résolution de conflit peut décider de ne pas traiter le conflit, dans la mesure où il est jugé sans importance ou non-pertinent.

#### **Vote 12:**

**O N A:** Le groupe de résolution de conflit peut essayer de résoudre le conflit par la médiation des parties impliquées. La médiation est considérée comme réussie si toutes les parties sont d'accord.

**O N B:** Le groupe de résolution de conflit doit d'abord essayer de résoudre le conflit par la médiation des parties impliquées. La médiation est considérée comme réussie si toutes les parties sont d'accord.

**O N Vote 13:** Durant toute période de 6 mois précédant des élections politiques ou une élection de la coreteam, une suspension ne peut être prononcée que sous l'approbation de la coreteam en fonction. Si elle n'a pas été prise, cette décision est reportée après lesdites élections.

**J N Stemming 14:** In geval van schorsing of uitsluiting moet het Coreteam de sanctie bevestigen bij gewone meerderheid.

**J N Stemming 15:** In geval van schorsing of uitsluiting moet het Coreteam de sanctie bevestigen bij bijzondere meerderheid.

**J N Stemming 16:** Alle aanhangig gemaakte klachten en elementen worden publiek en transparant behandeld, maar met respect voor de privacy van de betrokkenen.

**J N Stemming 17:** De conflictresolutie-groep kan uiteindelijk besluiten om :

- Eén of meerdere partijen een formele berisping te geven, ofwel intern (met de betrokken partijen), ofwel openbaar binnen de partij.
- Eén of meerdere partijen uit hun huidige functie(s) binnen de partij te zetten.
- Eén of meerdere partijen te schorsen, voor een maximale duur van 12 maanden.
- Eén of meer partijen uit de Belgische Piratenpartij en al haar activiteiten uit te sluiten.

**J N Stemming 18:** De verzoenings- en tuchtcommissie beslist bij eenvoudige meerderheid.

**J N Stemming 19:** De verzoenings- en tuchtcommissie beslist bij 4 van de 5 stemmen of meer

**J N Stemming 20:** De vraag tot wederopneming van een eerder uitgesloten lid wordt door het uitgesloten lid zelf via schrijven aan de algemene vergadering voorleggen. De algemene vergadering kan beslissen om de zaak aan te nemen, hoort vervolgens het uitgesloten lid en eventueel andere betrokken partijen en neemt de beslissing.

**O N Vote 14:** En cas de suspension ou d'exclusion, la Coreteam doit confirmer la sanction par majorité simple.

**O N Vote 15:** En cas de suspension ou d'exclusion, la Coreteam doit confirmer la sanction par majorité extraordinaire.

**O N Vote 16:** Toutes les plaintes et éléments en cours sont traités de manière publique et transparente, mais sous respect de la vie privée des personnes concernées.

**O N Vote 17:** Le groupe de résolution de conflit peut, en dernier recours, décider de :

- Réprimander formellement une ou plusieurs parties, aussi bien en interne (avec les parties impliquées) que publiquement au sein du parti.
- Relever une partie ou plus de ses fonctions au sein du parti.
- Suspendre une partie ou plus, pour une durée maximum de 12 mois.
- Exclure une partie ou plus du Parti Pirate de Belgique et de n'importe quelle activité.

**O N Vote 18:** Les décisions de la commission de conciliation et discipline sont prises à la majorité simple.

**O N Vote 19:** Les décisions de la commission de conciliation et discipline sont prises à la majorité d'au moins 4 membres sur 5

**O N Vote 20:** Un membre auparavant exclu du parti fera part par écrit à l'Assemblée Générale de son souhait de réintégrer le parti. L'Assemblée Générale peut décider de s'occuper de l'affaire. Dans ce cas, elle entend le membre exclu et les éventuelles autres parties concernées et prend une décision.

## 2.3 Projecten – Projets

**J N Stemming 21:** Elke piraat met steun van 2 andere piraten, kan een project dat de statuten en de algemene doelen van de partij respecteert starten.

**J N Stemming 22:** Elke piraat kan een project dat de statuten en de algemene doelen van de partij respecteert starten.

**J N Stemming 23:** Elke piraat die een project start moet de coördinatie-squad contacteren met de volgende informatie : een beschrijving van het project en een contactpersoon. De coördinatie-squad registreert het project formeel na verificatie dat het de statuten en de waarden van de partij respecteert.

**J N Stemming 24:** Elke piraat die een project start moet de coördinatie-squad contacteren met de volgende informatie : een beschrijving van het project en een contactpersoon. De coördinatie-squad registreert het project formeel na verificatie dat het de statuten en de waarden van de partij respecteert. Elk project dat niet aangegeven werd aan de coördinatie-squad is niet onderschreven door de partij. Als het project beëindigd of in stand-by is, moet de contactpersoon van het project dit melden aan de coördinatie-squad.

**O N Vote 21:** Chaque pirate, avec l'avis favorable de 2 autres pirates, peut lancer un projet qui respecte les statuts et les buts généraux du parti.

**O N Vote 22:** Chaque pirate peut lancer un projet qui respecte les statuts et les buts généraux du parti.

**O N Vote 23:** Chaque pirate lançant un projet doit contacter l'escouade de coordination avec les informations suivantes : une description du projet et une personne de contact. L'escouade de coordination enregistre dans les faits le projet après avoir vérifié qu'il respecte les statuts et les valeurs du parti.

**O N Vote 24:** Chaque pirate lançant un projet doit contacter l'escouade de coordination avec les informations suivantes : une description du projet et une personne de contact. L'escouade de coordination enregistre dans les faits le projet après avoir vérifié qu'il respecte les statuts et les valeurs du parti. Tout projet qui n'a pas été déclaré à l'escouade de coordination n'est pas pris en charge par le parti. Si le projet s'achève ou s'il est en pause, la personne de contact du projet doit en informer l'escouade de coordination.

## Motie 3: Structuur – Motion 3: Structure

### 3.1 Coreteam – Coreteam

**J N Stemming 25:** Teneinde de ground-up filosofie van de partij nog beter in haar organisatiestructuur te weerspiegelen en de transparantie te verhogen, stellen wij voor om het coreteam af te schaffen en te vervangen door twee nieuwe, duidelijk van elkaar onderscheiden, instanties : het secretariaat en het coördinatie comité.

**O N Vote 25:** Dans le souci d'accroître la transparence du parti et de mieux refléter la philosophie "ground-up" dans sa structure, nous proposons de supprimer la coreteam et de la remplacer par deux nouvelles instances, clairement distinctes l'une de l'autre : le secrétariat et le comité de coordination.

### 3.2 Secretariaat – secrétariat

**J N Stemming 26:** Het (nationaal) secretariaat is een louter administratief orgaan dat enkel instaat voor secretariaatstaken zoals : het ledenbeheer, de administratie, de (nationale) financiën, het beheer van de vzw, ed. Het secretariaat neemt van het oude coreteam de taken schatbewaarder, secretaris over. Het is een louter uitvoerende instantie, zonder beslissingsbevoegdheid.

**J N Stemming 27:** Het (nationaal) secretariaat staat ook in voor IT

**J N Stemming 28:** Het (nationaal) secretariaat bestaat uit piraten die zich daarvoor op de GA kandidaat stellen, en uit piraten die, op grond van hun specifieke expertise, gevraagd worden om bepaalde taken uit te voeren.

**J N Stemming 29:** Onverminderd de statuten en met respect voor de algemene doelen van de partij, beslist het secretariaat intern over haar werking en de acties die ze uitvoert.

**O N Vote 26:** Le secrétariat (national) est un organe purement administratif traitant exclusivement de tâches de secrétariat telles que la gestion des membres, l'administration, les finances (nationales), la gestion de l'asbl, etc. Le secrétariat reprend de la coreteam actuelle les tâches de trésorier, secrétaire. C'est une instance purement exécutive, sans compétence décisionnelle.

**O N Vote 27:** Le secrétariat (national) traite aussi la gestion de l'IT.

**O N Vote 28:** Le secrétariat (national) se compose de pirates se présentant comme candidat à l'AG ainsi que de pirates qui, du fait de leur expertise, sont invités à exécuter certaines tâches déterminées.

**O N Vote 29:** Le secrétariat décide en interne de son fonctionnement et des actions qu'il exécute, sans porter préjudice aux statuts et en respectant les objectifs généraux du parti.

### 3.3 coördinatie-comité – comité de coordination

**J N Stemming 30:** Het coördinatie comité is in de eerste plaats een overlegorgaan tussen de verschillende crews (een raad van de crews). Het coördinatie comité

- bevordert de communicatie tussen de verschillende crews
- verzamelt en verspreidt partijinformatie tussen de crews onderling en tussen de crews en het nationale en internationale niveau
- stimuleert de discussie over de werking en toekomst van de partij
- stelt de agenda voor de GA voor en staat in voor het dringend dagelijks bestuur van de partij

Het coördinatie comité is geen “leidende” instantie, het is een overlegorgaan tussen de crews, dat enkel bevoegd is om dringende beslissingen te nemen in functie van het dagelijks bestuur van de partij.

**J N Stemming 31:** Het coördinatie comité

**O N Vote 30:** Le comité de coordination est avant tout un organe de concertation entre les équipages (un conseil d'équipage). Le comité de coordination

- favorise la communication entre les équipages,
- collecte et répand toute information relative au parti entre les équipages et entre les équipages et les niveaux nationaux et internationaux,
- stimule les discussions relatives au fonctionnement et à l'avenir du parti,
- propose l'agenda de l'AG et traite des affaires courantes du parti

Le comité de coordination n'est pas une instance dirigeante mais un organe de concertation entre équipages, uniquement autorisé à prendre des décisions urgentes concernant la gestion quotidienne du parti.

**O N Vote 31:** Le comité de coordination n'a

heeft geen beslissingsbevoegdheid mbt de inhoudelijke oriëntatie of organisatie van de partij, die bevoegdheden heeft enkel de GA.

**J N Stemming 32:** Het coördinatiecomité neemt van het oude coreteam de taken integratie, coördinatie, internationale betrekkingen en pers over.

**J N Stemming 33:** Het coördinatie comité bestaat uit één afgevaardigde van elke crew. De crews duiden op de GA hun vertegenwoordiger aan, deze blijft in functie tot de volgende GA. Indien nodig kan een crew zich door iemand anders laten vertegenwoordigen.

**J N Stemming 34:** Onverminderd de statuten en met respect voor de algemene doelen van de partij, beslist het comité intern over haar werking en de acties die ze uitvoert.

**J N Stemming 35:** De vergaderingen van het coördinatie comité zijn open voor elk lid van de partij, maar bij een eventuele stemming in functie van het dringend dagelijks bestuur, hebben enkel de vertegenwoordigers van een crew stemrecht.

### 3.4 Squads – Squads

**Stemming 36:** Onvertaalbaar

- J N A:**  
**J N B:**  
**J N C:**

**Stemming 37:** Er zijn twee manieren voor een pirate om lid te worden van een squad :

**J N A:** Goedgekeurd worden door een motie van vertrouwen op een AV.

**J N B:** Unaniem goedgekeurd worden door de huidige leden van de squad. In dit geval moet deze beslissing actief aangekondigd worden naar alle pirates.

aucune compétence décisionnelle concernant l'orientation idéologique ou l'organisation du parti. Seule l'AG dispose de ces compétences.

**O N Vote 32:** Le comité de coordination reprend de la coreteam actuelle les tâches d'intégration et de coordination, les relations internationales et la presse.

**O N Vote 33:** Le comité de coordination se compose d'un délégué issu de chaque équipage. Les équipages font part de leur délégué à l'AG. Ceux-ci restent en fonction jusqu'à la prochaine AG. En cas de nécessité, un équipage peut se faire représenter par quelqu'un d'autre.

**O N Vote 34:** Le comité de coordination décide en interne de son fonctionnement et des actions qu'il exécute, sans porter préjudice aux statuts et en respectant les objectifs généraux du parti.

**O N Vote 35:** Les réunions du comité de coordination sont ouvertes à tout membre du parti, bien que seuls les représentants de chaque équipage peuvent participer aux votes organisés dans le cadre de la gestion des affaires courantes.

**Vote 36:** Les entités suivantes, devraient être nommées comme suit :

- O N A:** Squad  
**O N B:** Escouade  
**O N C:** Organe

**Vote 37:** Il y a deux moyens pour un pirate de devenir membre d'une escouade.

**O N A:** Être approuvé par une motion de confiance lors d'une AG.

**O N B:** Être unanimement approuvé par les membres actuels de l'escouade. Dans ce cas, cette décision doit être clairement annoncée à tous les pirates.

**Stemming 38:** Er zijn twee manieren voor een lid van een squad om deze te verlaten :

**J N** **A:** Aftreden.

**J N** **B:** Falen in een motie van vertrouwen op een AV.

**Vote 38:** Il y a deux moyens pour un membre d'une escouade d'en sortir :

**O N** **A:** Être approuvé par une motion de confiance lors d'une AG.

**O N** **B:** Echec au vote de confiance de l'AG.

### 3.5 Coaching-squad – L'escouade Coaching

**J N** **Stemming 39:** De Coaching-squad heeft de volgende exclusieve bevoegdheden :

- Verwelkomen van nieuwe leden.
- Richtlijnen verspreiden.
- Documentatie en middelen aanbieden aan nieuwe leden.

**O N** **Vote 39:** L'escouade Coaching a les compétences exclusives qui suivent :

- Accueillir les nouveaux membres.
- Diffuser les lignes directrices.
- Fournir la documentation et les ressources aux nouveaux venus.

### 3.6 Coördinatie-squad – L'escouade de coordination

**J N** **Stemming 40:** De Coördinatie-squad heeft de volgende exclusieve bevoegdheden :

- Inkomende email op het contactadres [contact@pirateparty.be](mailto:contact@pirateparty.be) beheren. Onder "beheren" wordt verstaan het forwarden naar de juiste persoon die kan antwoorden.
- Beheren van een publieke lijst van crews, inclusief een contactpersoon.
- Beheren van een publieke lijst van lopende projecten, inclusief een contactpersoon.
- Oproepen van elke piraat, squad, crew, coreteam of projectvertegenwoordiger om naar informatie over hun activiteiten te vragen.

**O N** **Vote 40:** L'escouade de coordination a les compétences exclusives qui suivent :

- Gérer les courriels entrant de l'adresse de contact [contact@pirateparty.be](mailto:contact@pirateparty.be). « Gérer » signifie transférer à la bonne personne pour réponse.
- Maintenir une liste publique des équipages, y compris une personne de contact.
- Maintenir une liste publique des projets en cours, y compris une personne de contact.
- Convoquer tout pirate, escouade, équipage, coreteam ou représentant de projet afin de demander des informations sur leur activités.

**J N** **Stemming 41:** De Coördinatie-squad dient als een "orakel" voor piraten. Hiermee wordt bedoeld dat iedere piraat met een bepaalde behoefte of vraag contact kan opnemen met de Coördinatie-squad. Er wordt dan van de Coördinatie-squad verwacht hem/haar in contact te brengen met de juiste piraat om hem/haar te helpen.

**O N** **Vote 41:** L'escouade de coordination sert d' « oracle » pour les pirates. Cela signifie que chaque pirate ayant un besoin particulier ou une question peut la contacter. On attend ensuite d'elle qu'elle mette ce pirate en contact avec le pirate qui saura l'aider.

### 3.7 Coreteam-squad – L'escouade Coreteam

**JN** **Stemming 42:** Het Coreteam heeft de volgende exclusieve bevoegdheden :

- Beheren van het budget van de partij. De implementatie van het budget wordt overgelaten aan de Financiën-squad.
- Nomineren van internationale afgevaardigden.

**JN** **Stemming 43:** Elke beslissing van het Coreteam moet gecommuniceerd worden naar alle piraten.

**ON** **Vote 42:** La coreteam possède les compétences exclusives qui suivent :

- Gérer le budget du parti. La mise en œuvre du budget est laissée à l'escouade finance.
- Désigner les délégués pour l'International.

**ON** **Vote 43:** Toute décision de la coreteam doit être communiquée à tous les pirates.

### 3.8 Financiën-squad – L'escouade Finance

**JN** **Stemming 44:** De Financiën-squad heeft de volgende exclusieve bevoegdheden :

- Implementeren van het budget goedgekeurd door de Algemene Vergadering.

**JN** **Stemming 45:** Inkomsten en uitgaven moeten op elk moment zichtbaar zijn voor iedereen.

**ON** **Vote 44:** La coreteam possède les compétences exclusives qui suivent :

- Gérer le budget du parti. La mise en œuvre du budget est laissée à l'escouade finance.

**ON** **Vote 45:** Les revenus et dépenses doivent être visibles à n'importe quel moment et par n'importe qui.

### 3.9 Algemene Vergadering-squad – L'escouade AG

**JN** **Stemming 46:** De AV-squad organiseert de algemene vergaderingen. De AV-squad heeft de volgende exclusieve bevoegdheden :

- Verzekeren dat het AV-protocol correct gevolgd wordt.
- Verzamelen van alle voorstellen en amendementen gemaakt door leden.
- Voorbereiden van alle stembrieven.
- Verzekeren dat de documenten vertaald zijn.
- Publiceren van de statuten.
- Verzamelen van moties van vertrouwen.

**ON** **Vote 46:** L'escouade AG organise les Assemblées Générales. L'escouade AG a les compétences exclusives qui suivent :

- S'assurer que le protocole de l'AG est correctement suivi.
- Rassembler toutes les propositions et amendements faits par les membres.
- Préparer tous les documents relatifs aux votes.
- S'assurer que ces documents sont traduits.
- Publier les statuts.
- Recueillir la motion de confiance.

### 3.10 IT-squad – L'escouade IT

**JN** **Stemming 47:** De leden en enkel de leden van de IT-squad hebben toegang tot de servers

**ON** **Vote 47:** Les membres et seulement les membres de l'escouade IT ont accès aux serveurs du

van de partij, met uitzondering van de leden van de Wiki-squad, die er beperkte toegang toe hebben, zoals beschreven in de overeenkomstige sectie.

parti, à l'exception des membres de l'escouade Wiki, qui a un accès limité à ceux-ci, comme décrit dans la section correspondante.

### 3.11 Pers-squad – L'escouade Presse

**JN** **Stemming 48:** De Pers-squad heeft de volgende exclusieve bevoegdheden :

- Spreken in naam van de partij tot de pers.
- Reageren op nieuws door het publiceren van persberichten.

**ON** **Vote 48:** La squad Presse a les compétences exclusives qui suivent :

- Parler au nom du parti dans la presse et les medias.
- Réagir à l'actualité en publiant des communiqués de presse.

### 3.12 Secretariaat-squad – L'escouade Secrétariat

**JN** **Stemming 49:** De leden en enkel de leden van de Secretariaat-squad hebben toegang tot de database van de leden van de partij. De Secretariaat-squad heeft de volgende exclusieve bevoegdheden :

- Verzekeren dat de partij aan alle legale vereisten voldoet.
- Ze beheert de aansluiting van leden en de betalingen van het lidgeld. Ze infomeert de nieuwe leden van hun aansluiting en verstuurt persoonlijke herinneringen voor de betalingen van het lidgeld.

**ON** **Vote 49:** Les membres et seulement les membres de la squad Secrétariat ont accès à la base de données des membres du parti. L'escouade Secrétariat a les compétences exclusives qui suivent :

- S'assurer que le parti remplit toutes les conditions légales.
- Gérer les nouvelles adhésions et renouvellements des cotisations. Elle informe les nouveaux membres de leur adhésion effective et envoie des rappels personnels pour les cotisations.

### 3.13 Wiki-squad – L'escouade Wiki

**JN** **Stemming 50:** De Wiki-squad beheert de wiki. De leden en enkel de leden van de Wiki-squad hebben administrator-rechten op de wiki. De leden van de Wiki-squad hebben ook toegang tot de wiki-installatie via een speciale SSH-toegang.

**ON** **Vote 50:** L'escouade Wiki s'occupe de la maintenance du wiki. Les membres et seulement les membres de la squad Wiki ont les droits d'administrateur sur le wiki. Les membres de la squad Wiki ont aussi accès à la plateforme wiki via un accès SSH spécial.

### 3.14 Procedures – Procédures

**JN** **Stemming 51:** Een motie van vertrouwen vereist een bijzondere meerderheid van de uitgebrachte stemmen om goedgekeurd te worden.

**ON** **Vote 51:** Une motion de confiance requiert un majorité extraordinaire des votes exprimés pour être validée.

**JN** **Stemming 52:** Er zijn 3 piraten nodig om op te roepen tot een motie van vertrouwen. Voor er gestemd wordt moeten de redenen voor de motie duidelijk vermeld worden door de personen die ertoe oproepen.

**ON** **Vote 52:** Il faut trois pirates pour invoquer une motion de confiance. Avant qu'un vote ait lieu, les raisons de la motion doivent être clairement exposées par les personnes qui y font appel.